



"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año del Bicentenario del Perú: 200 años de Independencia"
"Perú Suyuna Paya Pataka Marapa: paya pataka t'aqwaqtawi maranaka"

- A** : **ROSA MARIA JOSEFA NOLTE MALDONADO**
DIRECCIÓN GENERAL DE PATRIMONIO CULTURAL
- De** : **SOLEDAD MUJICA BAYLY**
DIRECCIÓN DE PATRIMONIO INMATERIAL
- Asunto** : Opinión a la solicitud de declaratoria como Patrimonio Cultural de la Nación -
"Festividad Tradicional Bajada de Reyes del Niño Jesús de Marcacocha del
distrito de Ollantaytambo"
- Referencia** : **A.** Informe N° 000293-2021-DPI/MC (11/JUN/2021)
B. Memorando N° 000501-2021-DDC-CUS/MC (15/MAR/2021)
C. Memorando N° 000774-2020-DGPC/MC (16/DIC/2020)
D. Informe N° 000375-2020-DPI/MC (15/DIC/2020)

Tengo el agrado de dirigirme a usted en relación al documento **D)** de la referencia, por el cual la Dirección de Patrimonio Inmaterial informaba sobre la solicitud presentada por la Dirección Desconcentrada de Cultura de Cusco para la declaratoria, como Patrimonio Cultural de la Nación, de las *Tradiciones y costumbres en honor al Niño Jesús de Marcacocha* del distrito de Ollantaytambo, provincia de Urubamba. A través de dicho informe se advirtió que no se estaba solicitando la declaratoria de una única expresión, sino la de múltiples expresiones de diversa índole agrupadas dentro de una denominación no avalada por la comunidad de portadores. Por otro lado, se resaltó que la evidencia documentaria de la participación de los portadores en el proceso de elaboración del expediente respaldaba la declaratoria de la *Festividad de bajada de reyes* del distrito de Ollantaytambo, en cuyo marco también cumple un rol protagónico la imagen del Niño Jesús de Marcacocha. En vista de ello, esta Dirección recomendó reorientar la solicitud de declaratoria hacia dicha expresión en específico, recabando para ello la aprobación documentada de la comunidad de portadores. Esto fue comunicado a la DDC Cusco mediante el documento **C)** de la referencia.

Mediante el documento **B)** de la referencia, y tras un proceso participativo desarrollado por su Coordinación de Patrimonio Inmaterial en conjunto con la comunidad de portadores, la DDC Cusco remitió al despacho de esta Dirección una nueva solicitud de declaratoria, esta vez alrededor de la *Festividad tradicional bajada de reyes del Niño Jesús de Marcacocha* del distrito de Ollantaytambo. Mediante el documento **A)** de la referencia, esta Dirección hizo una revisión preliminar de la solicitud y expediente técnico así recibidos, informándose a la DDC Cusco y a la comunidad de portadores que el expediente sería incorporado a la *Lista de Expedientes en Proceso* para una posterior revisión a profundidad de sus contenidos.

La revisión de la solicitud y el expediente técnico fue encargada a Pedro Roel Mendizábal, especialista de esta Dirección quien, frente a la complejidad de la expresión y la escasez de fuentes bibliográficas comparativas, vio necesario complementar la información. Para ello, recurrió a material audiovisual y bibliográfico disponible en línea, así como charlas virtuales con Verónica Tupa Centeno, especialista de la DDC Cusco encargada de la elaboración del expediente, y con Alan Loayza, Mayordomo General de esta festividad para el actual período. Finalmente, la versión preliminar de este informe fue sometida a un proceso de validación con la comunidad de portadores, como consta en el acta que se incluye a modo de documentación anexa.





"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año del Bicentenario del Perú: 200 años de Independencia"
"Perú Suyuna Paya Pataka Marapa: paya pataka t'aqwaqtawi maranaka"

Al respecto, informo a usted lo siguiente:

La Navidad es, junto con la Semana Santa, una de las fiestas fundamentales del cristianismo que celebra el nacimiento milagroso de su fundador, en fecha que coincide en el hemisferio sur con el solsticio de verano. En el ciclo festivo andino, este es el inicio del tiempo de lluvias y, por tanto, tiempo de invocación a las entidades divinas para el ciclo productivo en ciernes. En la tradición cristiana, la celebración del nacimiento de Jesús consiste en los rituales de la misa y la procesión, y la representación dramatizada y/o danzada de los pastores que fueron los primeros en rendirle adoración, premisa sobre la cual se han ido creando multitud de tradiciones en la región andina. En el distrito de Ollantaytambo, la festividad del Niño Jesús se celebra durante la Epifanía, asociada tradicionalmente a la llegada de los tres Reyes Magos a Belén, quienes dieron regalos valiosos a la Sagrada Familia en homenaje al Niño Dios.

La fiesta de la Bajada de Reyes de Marcacocha se celebra entre el cinco y el nueve de enero, en la capital distrital de Ollantaytambo, provincia de Urubamba. Cuenta con la participación de las comunidades campesinas y autoridades del distrito, quienes se reparten tareas para su realización. Esta fiesta consiste en una serie de misas y procesiones con la presentación de comparsas de baile, presididas por *carguyoqs*, responsables de la realización de la fiesta, así como por las autoridades tradicionales y miembros de las comunidades rurales de la microcuenca del río Patacancha, la cual incluye a las comunidades de Ollanta, Pallata, Huilloc, Patacancha, Rumira Sondormayo, Yanamayo y Quelcanca, más otras del distrito.

La festividad se realiza alrededor de tres imágenes del Niño Dios, a partir de una tradición oral sobre la aparición milagrosa de una de estas. Se cuenta que en el sector de *Lloq'ë Cruz* de la comunidad de Huilloc, un poblador llamado Edén Puklla llevaba sus pocas ovejas a pastorear en el sector de Cochapampa-Marcacocha, junto con su hijo Manuel. A partir de cierto tiempo el niño empezó a cambiar de conducta, pues llevaba el ganado a apacentar, pero a cambio no comía su refrigerio por semanas, regresando a casa sin haberlo consumido. Explicó entonces que compartía el tiempo jugando con un niño *misticha* (mestizo) de su misma edad, llamado Jesús y que decía ser su paisano. Preocupados porque no estuviera cumpliendo sus ocupaciones, sus padres le encargaron labores como el hilado de lana, labor en la que el niño Jesús le ayudaba, estando terminado al final del día. Edén Puklla fue informado que su hijo era visto jugando todo el día con un niño blanco, claramente foráneo, en un rincón de una laguna de Cochapampa. Tras avistar a los niños, el padre avisó a los pobladores de Ollantaytambo, quienes decidieron ir a verlos. Cuando intentaron atraparlos, el Niño Jesús intentó huir, pero fue cogido en unos arbustos, transformándose en una imagen de pasta. Al ocurrir esto, su amigo de juegos falleció de tristeza y fue enterrado o, según otras versiones, se transformó en piedra. La imagen del Niño Jesús fue llevada al templo Santiago Apóstol de Ollantaytambo, en una urna de plata y oro. Al inicio, la imagen del niño Jesús salía de Ollantaytambo para volver a su sitio de origen en Marcacocha y, al regresar, aparecía con los pies manchados de barro, la ropa raída y el cabello desordenado. Para evitar que se fuera, le fue colocada una cadenita de oro en un tobillo. A cambio, se hizo una réplica del mismo que fue colocada en una capilla alzada en Marcacocha, donde se dio la milagrosa aparición. Se elaboró posteriormente otra réplica del mismo Niño en el barrio de Qosqo Ayllu de Ollantaytambo, actualmente llamado Samachina que se traduce como *lugar de descanso*, originalmente en casa de la familia Jibaja cerca de la cual fue alzada una capilla. Tras sucesivas reconstrucciones, esta es actualmente el albergue de las tres imágenes del Niño Jesús durante la fiesta.

Las tres imágenes del Niño Jesús tienen diferentes denominaciones en la tradición oral del distrito. La imagen guardada en el templo de Santiago Apóstol es llamada *Niño Original de Marcacocha* y la que se encuentra en la capilla de Samachina es denominada *Niño Pastor de Marcacocha*. Las imágenes también han sido nombradas a partir de los nombres de los Reyes magos: la de la capilla de Marcacocha, la más grande de las tres, es llamada *Niño Melchor*, nombre con el que es más conocida; la imagen del templo de Santiago Apóstol de Ollantaytambo, de proporciones menores, es llamada también *Niño Baltazar*, y el Niño de la capilla de Samachina, de menor tamaño, es llamada *Niño Gaspar*. Al haber ocurrido la captura del Niño Jesús en un jueves de febrero, el Niño Jesús también es celebrado en el *día de compadres* previo al carnaval.





"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año del Bicentenario del Perú: 200 años de Independencia"
"Perú Suyuna Paya Pataka Marapa: paya pataka t'aqwaqtawi maranaka"

Iconográficamente, la imagen del Niño Jesús de Marcacocha es una interpretación local del Niño Dios, en gesto de bendecir con la mano derecha y portando un orbe terrestre coronado por una cruz en la mano izquierda. Aparece vestido con un traje tradicional, similar al llevado por las autoridades de vara del distrito, con una camisa blanca, chaqueta y pantalón de bayeta negra con diseños en puños y mangas, dos chuspas a los costados, poncho rojo de lana fina con *pallay* o diseños y orillado con flecos multicolores, chalina igualmente roja, como tocado un chullo tejido y una montera roja con motivos en el interior de la copa, y como símbolos de autoridad una vara con adornos de plata y cintas de lana roja y una *waraq'a* u honda de cuero trenzado, ambas en el brazo derecho. La vestimenta se cambia anualmente por el devoto encargado de su cuidado, y los diseños de las prendas pueden variar según la voluntad del donante, dado que cada comunidad del distrito tiene sus diseños propios. La plataforma de la imagen es una semiesfera, en representación del globo celeste. La imagen del Niño Original va en una urna enchapada de plata, mientras que la imagen del Niño Pastor y del *Niño Melchor* van en urnas de madera.

La organización de la fiesta involucra a una serie de cargos repartidos entre las comunidades del distrito. El cargo principal es el de *mayordomo general*, cargo de gran prestigio social, elegido por votación directa para un mandato de tres años, sobre este cargo recae la organización general de la fiesta y la coordinación con los encargados de diversos aspectos, así como la responsabilidad de sancionar sus respectivos desempeños. El *llavero* de Marcacocha, elegido de entre los miembros de la comunidad de Huilloc, es el custodio de la llave de la capilla del Niño, encargado por tanto del cuidado de la imagen, por un período de dos años. El *ecónomo*, elegido de entre los miembros de la comunidad de Pallata, se encarga de la coordinación con los demás cargos para la apertura y cierre de las capillas. Los *varayoq* y *regidores*, representantes tradicionales de las comunidades del distrito, coordinan la organización de su comunidad respectiva para la participación en la fiesta distrital, como la presentación de las comparsas de baile y la preparación de alimentos.

Los *carguyoq* menores de la fiesta, de carácter anual y rotativo, tienen responsabilidades diversas como las misas principales del día Central, del Segundo día y de la Misa de Bendición, y todas las comparsas de baile presentes tienen su respectivo *carguyoq*. Los *carguyoq* coordinan cada una de estas actividades desde sus domicilios, que son llamados *cargowasi* o casa del cargo. Importante para hacer sus coordinaciones es la costumbre de la *jurk'a*, que consiste en entregar un tipo especial de pan a amistades y vecinos, para comprometerlos en la contratación de músicos, donación de ganado, víveres y efectivo, el armado de castillos de fuegos artificiales, y la presentación de las comparsas de música y danza. En esta festividad también participan diversas instituciones de la provincia de Ollantaytambo, como la Municipalidad Distrital, la Parroquia Santiago Apóstol, la Gobernatura y el Juzgado de Paz, organizados en diferentes comisiones.

El inicio de la fiesta, el 5 de enero, consiste en el traslado del *Niño de Marcacocha*, o *Niño Melchor*, a la capital del distrito de Ollantaytambo, donde se encontrará con las otras dos imágenes del *Niño Jesús*, el *Niño Baltazar* y el *Niño Gaspar* o *Pastor*. El *Niño de Marcacocha* es sacado de su capilla original y, tras una ceremonia de despedida presidida por el párroco en la explanada donde está ubicada la capilla, es llevado por una comitiva encabezada por el portador de la imagen, el *mayordomo general*, quien la lleva a la espalda. Lo acompaña una comitiva conformada por el *llavero*, los *varayoq* de las comunidades campesinas y sus *regidores*, usualmente menores de edad, quienes anuncian el paso de la romería tocando *pututos* (caracoles), y las comparsas de baile, entre ellas la de Huayllascha, que sigue a la comitiva con sus cantos, más un conjunto musical de quenas, pitillos, arpa y tambor. A lo largo del camino un conjunto de devotos se irá sumando a la comitiva.

Este peregrinaje sigue el camino de traslado de la primera imagen del Niño Jesús cuando fue llevada de Marcacocha hacia Ollantaytambo. Saliendo de la capilla de Marcacocha, la comitiva pasa sucesivamente por los sectores Chuspichaca, Pauchipata y Colccaraccay, pasa por la comunidad de Pallata, los puentes Muscapucyo y Tablachaca, el sitio de Muñaypata, el sitio de Muris, el cerro Pututuyoc, el puente Mala Voluntad Chaca, el sector Jancarachaca en Ollantaytambo, culminando su periplo en la capilla del Niño





"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año del Bicentenario del Perú: 200 años de Independencia"
"Perú Suyuna Paya Pataka Marapa: paya pataka t'aqwaqtawi maranaka"

Samachina. En varios de estos puntos la comitiva hace paradas de descanso ante los altares y mesas armadas por familias de devotos en las que colocan flores y sahumerios con incienso, invitando a la comitiva con ponche y comidas. Durante este peregrinaje, algunos devotos toman el lugar del *mayordomo general* para cargar la urna con la imagen del Niño. La memoria local identifica diversas señas a lo largo del camino como las huellas de su paso por aquellos sitios, como las que se encuentran en el puente Mala Voluntad Chaca, donde una serie de pequeñas concavidades en las rocas son interpretadas como huellas de las pisadas del *Niño Melchor*. En el cerro Pututuyoc una roca de gran tamaño tiene una depresión a modo de mortero, donde se acumula agua de lluvia, formando una lagunilla donde los pututos son lavados para darles descanso y mejorar la calidad de su sonido.

De esta manera, la romería que acompaña al Niño Jesús de Marcacocha llega a Ollantaytambo, a la capilla del Niño Samachina, alrededor de las once de la mañana, donde se realiza la misa de bienvenida. A las 4.00 pm se inicia la procesión y el encuentro de los 3 niños en la plaza del distrito, seguida de una misa de víspera en el templo principal Santiago Apóstol. Se retorna en procesión a la capilla del Niño Samachina, donde se realiza la presentación de las comparsas de baile hasta la noche, cuando finalmente se cierra la capilla.

El seis de enero, día central de esta festividad, inicia a las 6 de la mañana con el alba, acto de concentración en la capilla del Niño Samachina, donde se dan cita las autoridades del distrito, los *carguyoq* y las comparsas de baile con sus orquestas respectivas. Las comparsas hacen un saludo a los tres niños que están en la capilla, siendo luego trasladadas en procesión al templo Santiago Apóstol. Las comparsas pasan a las casas de los *carguyoq* a desayunar, después van en romería a la primera misa de las 10.00 de la mañana en el templo Santiago Apóstol. Esta misa, es la más importante y concurrida de esta fiesta, es responsabilidad de un *carguyoq* llamado "cargo del día central" e inicia con una homilía que trata de la importancia de la Natividad y la visita de pastores y Reyes Magos al Niño Jesús recién nacido. Luego de ello se realiza una procesión de las imágenes de los tres Niños por las calles principales de la capital del distrito, siendo el primer tramo de la procesión el que va del templo Santiago Apóstol a la plaza de armas, donde el *mayordomo* se dirige a la población para dar un informe y proceder a la elección de cargos para el siguiente año. Terminado el acto, sigue la presentación de las danzas y a las 5.00 pm se reanuda la procesión desde la plaza de armas hacia la capilla del Niño Samachina.

A las tres de la tarde, mientras se sucede la presentación de las comparsas de baile, se realiza el *pujllay*, juego con toros en el ruedo ubicado en el sector San Isidro, en que los jóvenes muestran su destreza y valentía, sin el sacrificio de los animales. A las cinco de la tarde, terminada la presentación de las comparsas de baile, tiene lugar la procesión de los Niños hacia la capilla del Niño Samachina, colocando las imágenes en sus altares respectivos, siendo custodiadas por la población en una velada que durará hasta la medianoche, cuando el *mayordomo general* ordena que la capilla sea cerrada, acto con el que termina el día central.

El 7 de enero inicia con el alba a las seis de la mañana, en que los tres Niños son trasladados al templo de Santiago Apóstol. La misa central del día se celebra a las 10 de la mañana, organizada por el *carguyoq* del día. Sigue la procesión de rigor, con la que retornan las imágenes a la capilla del Niño Samachina, al frente de la cual tiene lugar la presentación de las comparsas de baile. Al caer la tarde se hace una velada en la capilla, y en la noche una presentación de fuegos artificiales.

El 8 de enero se desenvuelve de manera similar, con la salvedad que el alba se inicia a las 5 de la mañana, y está a cargo de las comparsas de danza al mando de sus *carguyoq* respectivos. La misa de las diez de la mañana se dedica a la bendición de las tres imágenes de Niños, y luego de la procesión, al mediodía, se hace el acto de bendición de los Niños al pueblo de Ollantaytambo. Sigue la presentación de las comparsas de baile al frente de la capilla del Niño Samachina. Los bailarines de la danza Huayllascha juegan haciendo una interpretación de la corrida de toros, donde los dos *maqta*s que integran la comparsa hacen las veces de toro y las muchachas juegan a provocarle y hacer pases de toreo con sus *llikllas* o mantos rojos. Las *huayllaschas* también juegan al *yawarmaki*, en que integrantes de ambos flancos hacen





"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año del Bicentenario del Perú: 200 años de Independencia"
"Perú Suyuna Paya Pataka Marapa: paya pataka t'aqwaqtawi maranaka"

una confrontación de dos en dos, retándose con hondas, en una lucha similar a la *k'achampa* de otras regiones del Cusco, para terminar con un paso de fuga. A las cuatro de la tarde se hace el *cera huñukuy* o "juntar las velas", que es el acto de reunir todas las velas que han sido usadas a lo largo de la fiesta. Estas velas son llevadas a Marcacocha con la despedida, para su uso en la capilla el resto del año. Durante la noche, sigue la presentación de fuegos artificiales. En cada noche de la festividad se realizan veladas a los tres Niños, y todos los *carguyoq* se turnan para su atención, llevando caldo de cordero, té o cerveza para compartir con los presentes alrededor de la capilla del Niño Samachina.

El 9 de enero es el día del *k'achapari* o despedida. Se realiza una misa de despedida en la capilla del Niño Samachina, luego de la cual el *Niño Melchor*, es llevado de retorno al santuario de Marcacocha por los *varayoq* y el *llavero*, con la urna adornada con ramas de capulí, panes, dulces y otros regalos ofrecidos por los pobladores del distrito de Ollantaytambo.

La imagen del Niño hace el recorrido de vuelta y, de manera similar al primer día, durante este trayecto se preparan sahumeros en las casas a lo largo de los sitios donde pasa la comitiva de Niño Jesús, siendo obligatorias las paradas en los puentes de Mala Voluntad y de Chacchapata, y en los sitios de Pallata y Samanapata. Las mujeres mayores observan el rostro del Niño Jesús, interpretando su semblante como una predicción sobre el año que inicia, incluyendo el clima y sus efectos en las actividades productivas. Por ejemplo, si se interpreta que el Niño está complacido, será señal de que el año será propicio. Esto hace mayor la responsabilidad de los encargados del cuidado de la imagen.

La comida propia de estas fechas consiste en un conjunto que incluye cuy, gallina, estofado de carne, lisas u ollucos, calabazas, y ensaladas, elementos que suelen servirse en un solo plato, lo que es llamado *merienda mastay* o *merienda ollantina*, la cual se acompaña por un vaso de chicha.

La fiesta es acompañada de un nutrido número de danzas, provenientes de las diversas comunidades del distrito. Algunas han estado tradicionalmente ligadas al culto al Niño Jesús, como las danzas *Huayllascha*, y *Wallatas*. La danza *Wallatas*, en la que se representa al ave de las lagunas de altura, como símbolo de la armonía y fidelidad conyugales, está difundida en todas las comunidades de la cuenca del río Patacancha, y aparte de la fiesta del carnaval, participa en la fiesta de la Bajada de Reyes, en calidad de protectores del Niño Jesús. Esta danza ha sido declarada Patrimonio Cultural de la Nación según RDN 1574/INC-2008 del 30 de octubre del 2008.

La danza *Huayllascha* acompaña al Niño Jesús de Marcacocha durante toda la fiesta y se compone de una sola comparsa conformada por mujeres jóvenes, llamadas *huayllaschas*, que originalmente provenían de las comunidades de la cuenca del río Patacancha, y que actualmente vienen de todas las localidades del distrito de Ollantaytambo. Bajo el mando de una *caporala*, joven con experiencia en esta costumbre, las *huayllaschas* se organizan en dos hileras, *lloqe* (izquierda) y *pañá* (derecha), cada una encabezada por una *capitana*. Recientemente se ha agregado a este conjunto la presencia de dos *maqtas* o muchachos, encargados de abrir paso a la comparsa. Como parte de su función de escolta del *Niño Melchor*, las *huayllaschas* interpretan una serie de canciones en quechua que narran la historia de la Natividad y los momentos importantes de la fiesta, incluyendo la despedida del último día.

Otras comparsas de baile se han ido sumando en tiempos recientes a las de *Huayllascha* y *Wallatas*, como las danzas *Chucchu*, *K'achampa*, *Qhapaq Sinkuy*, *Qhapaq negrillas* y *Argentinos*, muy populares en el distrito, mientras que las danzas *Pastorcitos del Niño Marcacocha* y *Apu Kuntur Tusuy* fueron creadas en la década de 1980 para esta festividad. La danza *Pastorcitos del Niño Marcacocha*, de la comunidad de Huilloc, alude a los primeros pastores que fueron a adorar al Niño Dios y es interpretada por menores de edad de ambos sexos, organizados en dos hileras. Resguardando a la comparsa están los *ukukus*, niños vestidos de osos andinos que mantienen el orden y asisten a los bailarines. El *Apu Kuntur Tusuy* representa al cóndor de las alturas, y el grupo está organizado en jerarquías de *caporal* y *soldados*, como bailarines completamente emplumados que bailan alrededor de otros personajes que representan a la actividad pastoril, como pastoras y ovejas, y a la fauna de las alturas.





"Decenio de la Igualdad de Oportunidades para Mujeres y Hombres"
"Año del Bicentenario del Perú: 200 años de Independencia"
"Perú Suyuna Paya Pataka Marapa: paya pataka t'aqwaqtawi maranaka"

La *Festividad de la Bajada de Reyes del Niño Jesús de Marcacocha* es una expresión de gran complejidad y riqueza, en la que participan tanto las comunidades campesinas y centros poblados que componen el distrito de Ollantaytambo, como la población urbana de su capital, la que fue construida, es importante acotarlo, en lo que fuera un centro urbano inca sobre cuyas edificaciones fueron alzados templos católicos y centros administrativos coloniales. De la misma forma, en esta fiesta se da cita una serie variada de motivos originarios y cristianos, en aspectos tan diversos como la organización de la fiesta, la narrativa oral, los rituales religiosos, la imagería, las danzas, y el arte textil y culinario. La tradición cristiana de los Reyes Magos ha sido reinterpretada de modo significativo como una celebración en la que se dan cita tres imágenes del Niño Jesús, y donde cada comunidad y centro poblado da su especial contribución y aporte en el sistema de cargos y en la presentación de comparsas de baile, cuyo número creciente es indicativo de la importancia que esta festividad ha ido adquiriendo con el tiempo. Por lo expuesto, esta Dirección considera que la *Festividad de la Bajada de Reyes del Niño Jesús de Marcacocha*, del distrito de Ollantaytambo, provincia de Urubamba, departamento de Cusco, reúne los requisitos para ser declarada Patrimonio Cultural de la Nación.

Se anexa:

- Acta de validación de informe
- Proyecto de Resolución Viceministerial

Atentamente,

